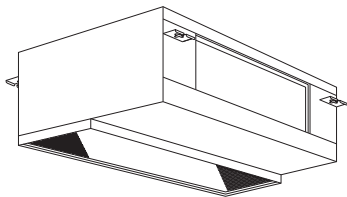


# USER'S MANUAL



## AIR-CONDITIONER

ENGLISH



SRR25ZJ-S  
SRR35ZJ-S  
SRR50ZJ-S  
SRR60ZJ-S1

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CLIMATISEUR

FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH

KLIMAGERÄT

DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO

CONDIZIONATORE D'ARIA

ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO

ACONDICIONADOR DE AIRE

ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

AIRCONDITIONING

NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR

APARELHO DE AR CONDICIONADO

PORTUGUÊS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ΚΟΝΔΙΤΙΟΝΕΡ ΒΟΖΔУΧΑ

РУССКИЙ

KULLANIM KILAVUZU

SPLIT KLİMA

TÜRKÇE



This air conditioner complies with **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Ce climatiseur est conforme à la Directive **EMC**: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Deze airconditioner voldoet aan **EMC** Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Dieses Klimagerät erfüllt die **EMC** Direktiven 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva **EMC** 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva **EMC**: 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές της Οδηγίας **EMC** 2004/108/ΕΚ και της Οδηγίας LV 2006/95/ΕΚ.

Fijn dat uw keuze is gevallen op de MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD. airconditioner. Om jarenlang plezier te kunnen beleven aan dit apparaat, lees aandachtig deze gebruikershandleiding voordat u gebruik maakt van deze airconditioner. Berg deze handleiding vervolgens op een veilige plek op en raadpleeg hem bij vragen met betrekking tot bediening en problemen.

Deze airconditioner is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Laat geen R410A in de buitenlucht ontsnappen: R410A is een gefluorideerd broeikasgas, dat onder het Kyoto Protocol gekenmerkt is met een Global Warming Potential (GWP) schadefactor van 1975.



Op uw airconditioning product kan dit symbool afgebeeld staan. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA volgens richtlijn 2012/19/EU) niet gemengd mag worden met algemeen huishoudelijk afval. Airconditioners moeten worden verwerkt in een geautoriseerde verwerkingsinstallatie voor hergebruik en recycling en mogen niet worden verwijderd via de gemeentelijke afvalstroom. Neem contact op met uw installateur of plaatselijke overheid voor meer informatie.



Dit symbool, dat staat vermeld op de batterijen behorend bij uw airconditioning, dient ter informatie voor de eindgebruikers, volgens EU-richtlijn 2013/56/EU artikel 20 annex II. Batterijen die zijn opgebruikt moeten afzonderlijk van het gewone huisvuil worden verwerkt. Als er onder het bovenstaande symbool tevens een chemisch symbool staat afgedrukt, wijst dat erop dat de batterijen een bepaalde concentratie aan zware metalen bevatten. Dit wordt verder uiteengezet als volgt:  
Hg: kwik (0,0005%) , Cd: cadmium (0,002%) , Pb: lood (0,004%)  
Lever opgebruikte batterijen in bij een plaatselijk inzamelpunt of zorg dat ze afzonderlijk worden verwerkt volgens de geldende voorschriften voor klein chemisch afval.

**NEDERLANDS**



Het afgegeven geluidsniveau van elke interne en externe unit is minder dan 70 dB(A).

## Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften .....	112	Gebruik werkingsmodus OFF-TIMER ...	122
Naam en functie van de onderdelen .....	116	Gebruik werkingsmodus ON-TIMER ....	123
Omgaan met de afstandsbediening .....	118	Gebruik werkingsmodi	
Wanneer de afstandsbediening		SLEEP TIMER + ON-TIMER .....	123
niet functioneert .....	118	Gebruik werkingsmodus	
Noodbediening .....	118	PROGRAM TIMER .....	124
Bedienings- en indicatiegedeelte van de		Procedure voor bijstellen luchtstroom ....	124
afstandsbediening .....	119	Gebruik werkingsmodi HIGH POWER/	
Instelprocedure voor de huidige tijd .....	119	ECONOMY .....	125
Gebruik van de werkingsmodus AUTO ...	120	Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN ...	126
Temperatuur aanpassen in de		Automatische herstelfunctie .....	126
werkingsmodus AUTO .....	120	Tips voor een efficiënt gebruik .....	126
FAN SPEED .....	120	Onderhoud .....	127
Gebruik werkingsmodus		Is het apparaat correct geïnstalleerd .....	128
COOL/HEAT/DRY .....	121	Problemen oplossen .....	128
Werkingsmodus airconditioner .....	121	Goed onthouden .....	129
Kenmerken van werkingsmodus HEAT ...	121	Neem contact op met uw leverancier .....	130
Gebruik werkingsmodus		Over de meervoudige airconditioner .....	130
SLEEP TIMER .....	122	Zelfdiagnosefunctie .....	131

# Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor gebruik zorgvuldig de “Veiligheidsvoorschriften”, zodat u op de juiste manier met de apparatuur kunt omgaan.
- Bewaar de handleiding, nadat u hem hebt gelezen, voor toekomstige referentie. Zorg ervoor dat u de handleiding doorgeeft als iemand anders het beheer over het apparaat overneemt.

 <b>WAARSCHUWING</b>	Foutieve hantering kan leiden tot de dood, ernstige verwonding, enz.
 <b>OPGELET</b>	Kan voor ernstige problemen zorgen, afhankelijk van de omstandigheden.



Volg deze voorschriften voor uw eigen veiligheid dus zorgvuldig op.

- De symbolen die in de tekst voorkomen, betekenen het volgende:

	<b>Strikt verboden</b>		<b>Volg de instructies nauwlettend op</b>		<b>Zorg voor een goede aarding.</b>
---	------------------------	---	---	---	-------------------------------------

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR INSTALLATIE

### **WAARSCHUWING**

	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Het systeem is voor huishoudelijk gebruik.</b> Bij gebruik in sommige omgevingen, zoals een werkplaats, kan het apparaat slecht functioneren.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Het systeem moet worden geïnstalleerd door de leverancier of door een professionele installateur.</b> Het wordt niet aangeraden om het systeem zelf te installeren, aangezien foutieve hantering kan leiden tot een elektrische schok of brand.</li></ul>

### **OPGELET**

	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Installeer het apparaat niet op een plaats waar ontvlambaar gas kan lekken.</b> Gaslekken kunnen brand veroorzaken.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Afhankelijk van de plaats van installatie, is het mogelijk dat een stroomonderbreker noodzakelijk is.</b> Als u geen stroomonderbreker installeert, kan dit een elektrische schok veroorzaken.</li><li>• <b>Laat de slang helemaal leeglopen, zodat er geen water in de slang achterblijft.</b> Onzorgvuldige installatie kan waterlast in de kamer veroorzaken, waardoor het meubilair nat kan worden.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Zorg ervoor dat het systeem goed is geaard.</b> Aardingslussen mogen niet verbonden worden met een gasleiding, de waterleiding, een bliksemafleider of een telefoonkabel. Onjuiste installatie van de aarding kan elektrische schokken veroorzaken.</li></ul>

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR EEN VEILIGE WERKING

⚠ WAARSCHUWING



- **Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.**
- **Stel uzelf niet bloot aan koele lucht gedurende een lange tijd.**  
Dit kan nadelig zijn voor uw lichamelijke gesteldheid en kan gezondheidsproblemen veroorzaken.
- **Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.**
- **Plaats geen voorwerpen in de luchtinlaatopening.**  
Dit kan letsel tot gevolg hebben omdat de interne ventilator snel ronddraait.



- **Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien ze de juiste begeleiding krijgen of de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.**
- **Berg de afstandsbediening op buiten bereik van kinderen.**  
Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kan dit resulteren in het inslikken van batterijen of andere ongevallen.

⚠ OPGELET



- **Gebruik enkel goedgekeurde zekeringen.**  
Het gebruik van stalen of koperen draden in plaats van een goedgekeurde zekering is ten strengste verboden, omdat dit kan resulteren in een storing of brand.
- **Raak de schakelaars nooit aan met natte handen.**  
U kunt hierdoor een elektrische schok krijgen.
- **Ga niet aan het binnenapparaat hangen.**  
Als de unit op de grond valt, kunt u gewond raken.
- **Plaats geen spuitbussen met ontvlambaar insecticide of verf bij de airconditioner en richt deze niet rechtsreeks op het apparaat.**  
Dit kan brand veroorzaken.
- **Plaats apparatuur die op verbranding werkt nooit in de luchtstroom van de airconditioner.**  
De werking van deze apparatuur kan hierdoor worden verstoord.
- **Maak de airconditioner niet met water schoon.**  
Dit kan elektrische schokken veroorzaken.
- **Gebruik het systeem alleen waar voor het bedoeld is en niet voor andere toepassingen, zoals voor opslag van voedsel, precisieapparatuur of kunstvoorwerpen of voor het houden van planten of dieren.**  
Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gewone huiskamers. Het gebruik van het apparaat op andere plaatsen kan schadelijk zijn voor de kwaliteit van voedsel, enzovoort.
- **Plaats geen voorwerpen met water, zoals een vaas, op het apparaat.**  
Wanneer er water in het apparaat terecht komt, kan dit de installatie beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.
- **Installeer het systeem niet op een plaats waar de luchtstroom direct gericht is op planten of dieren.**  
Dit is schadelijk voor hun gezondheid.
- **Ga niet op de airconditioner zitten en plaats er niets op.**  
Als de airconditioner omvalt of als er spullen vanaf vallen, kan dit letsel tot gevolg hebben.
- **Controleer na langdurig gebruik de draagconstructie van de airconditioner en herhaal dit van tijd tot tijd.**  
Als u schade aan het apparaat niet onmiddellijk laat repareren, kan het apparaat naar beneden vallen en verwondingen veroorzaken.

**⚠ OPGELET**



- **Raak de aluminium ribben op luchtwarmtewisselaar niet aan.**  
Dit kan resulteren in verwondingen.
- **Plaats geen huishoudelijke elektrische apparaten of meubelen onder het binnen- of buitenapparaat.**  
Condensatie die van het apparaat valt, kan vlekken maken en een ongeval of een elektrische schok veroorzaken.
- **Stel het systeem niet zonder de luchtfilter in werking.**  
Dit kan storing aan het systeem veroorzaken wegens het verstopt raken van de warmtewisselaar.
- **Niet onmiddellijk na werking de netvoeding uitschakelen.**

Wacht minstens 5 minuten, anders bestaat er een risico voor waterlekage of storing.

- **Niet het systeem met de hoofdvoedingschakelaar besturen.**  
Dit kan brand of waterlekage veroorzaken. Bovendien kan de ventilator onverwachts starten wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- **Giet geen vloeistof in deze eenheid en plaats geen waterkan op deze eenheid.**  
Wanneer er water in het apparaat terechtkomt, kan dit de installatie beschadigen en een elektrische schok veroorzaken.



- **Als u het systeem samen met een apparaat gebruikt waarin verbranding plaatsvindt, moet u de binnenlucht regelmatig ventileren.**  
Onvoldoende ventilatie kan ongelukken door zuurstofgebrek veroorzaken.
- **Ga stevig op een huishoudtrapje staan of een ander stabiel voorwerp wanneer u het inlaatpaneel en de filters verwijderd.**  
Wanneer deze instructie niet in acht wordt genomen, kan dit resulteren in letsel doordat onveilige voorwerpen omvallen.
- **Wanneer u het systeem reinigt, schakel het apparaat uit koppel de stroomtoevoer los.**  
Open het paneel nooit als de interne ventilator nog draait.
- **Plaats geen voorwerpen vlakbij het buitenapparaat en zorg dat er zich geen bladeren rond het buitenapparaat ophopen.**  
Als er zich voorwerpen of bladeren rond het apparaat bevinden, kan er ongedierte in het apparaat terecht komen die elektrische onderdelen kunnen aanraken en dat kan leiden tot een storing, rook of brand.

- **Contacteer uw leverancier om de binnenzijde van het binnenapparaat te reinigen. Probeer dit zeker niet zelf te doen.**

Het gebruik van niet-geschikte reinigingsmiddelen of onjuiste reinigingsmethoden, zou de plastic onderdelen kunnen aantasten en lekkage kunnen veroorzaken. Als het reinigingsmiddel in contact komt met de elektrische onderdelen of de motor van het apparaat kan er schade, rook of brand ontstaan.

- **Schakel het apparaat uit en koppel de stroomtoevoer los als er kans is op onweer met donder en bliksem.**  
Dit kan schade veroorzaken aan het apparaat.
- **Laat geen vreemde lichamen in de binneneenheid binnenkomen via de luchtinlaten.**  
Hierdoor kan de dumper buiten werking geraken.
- **Als het netsnoer beschadigd raakt, neem dan contact op met uw dealer of een erkend elektromonteur.**  
Als de kabel niet wordt vervangen, kan resulteren in een storing of brand veroorzaken.

■ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET VERPLAATSEN OF HERSTELLEN

 **WAARSCHUWING**



- **Niet zelf reparaties of modificaties uitvoeren. Raadpleeg de dealer als de unit moet worden gerepareerd.**

Als u zelf de unit repareert of modificeert, kan dit waterlekage, elektrische schok of brand veroorzaken.



- **Raadpleeg uw leverancier voor herstellingen.**

Ondeskundige reparatie kan elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

- **In het geval dat de airconditioner verplaatst moet worden, raadpleeg uw leverancier of een professionele vakman.**

Verkeerde installatie kan waterlekage, elektrische schokken, brand enzovoort, tot gevolg hebben.

- **Als u iets abnormaals waarneemt (zoals brandgeur, ...), schakel het apparaat uit, koppel de stroomtoevoer los en contacteer uw leverancier.**

Als u het systeem onder dergelijke omstandigheden blijft gebruiken, kan dit schade aan het apparaat, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

- **Als de airconditioner niet goed koelt of verwarmt, kan dat te wijten zijn aan een vloeistoflek. Neem contact op met uw leverancier.**

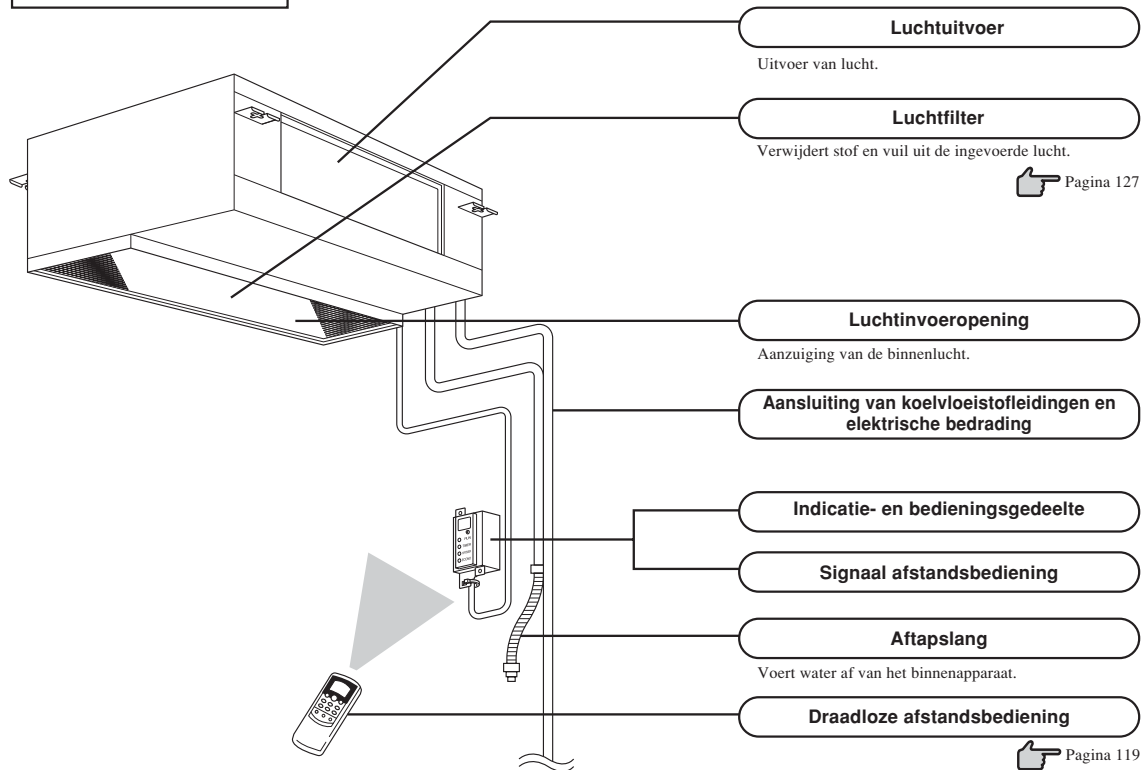
**Als er koelmiddel bijgevuld moet worden, raadpleeg dan uw dealer voor nadere instructies.**

Als het koelmiddel in contact komt met de blote huid, kan dit bevrozing veroorzaken.

Als u teveel koelgas inademt, kan dit een een slechte werking van de zenuwen veroorzaken, zoals duizeligheid en hoofdpijn of een slechte werking van de hartfunctie zoals een onregelmatige hartslag en hartkloppingen van voorbijgaande aard. Als er echter toch koelmiddel uit het apparaat zou lekken op een verwarmingselement, fornuis, oven of een andere warmtebron, kunnen schadelijke gassen vrijkomen.

# Naam en functie van de onderdelen

## BINNENAPPARAAT



## Accessoires



Draadloze afstandsbediening



Houder voor draadloze afstandsbediening

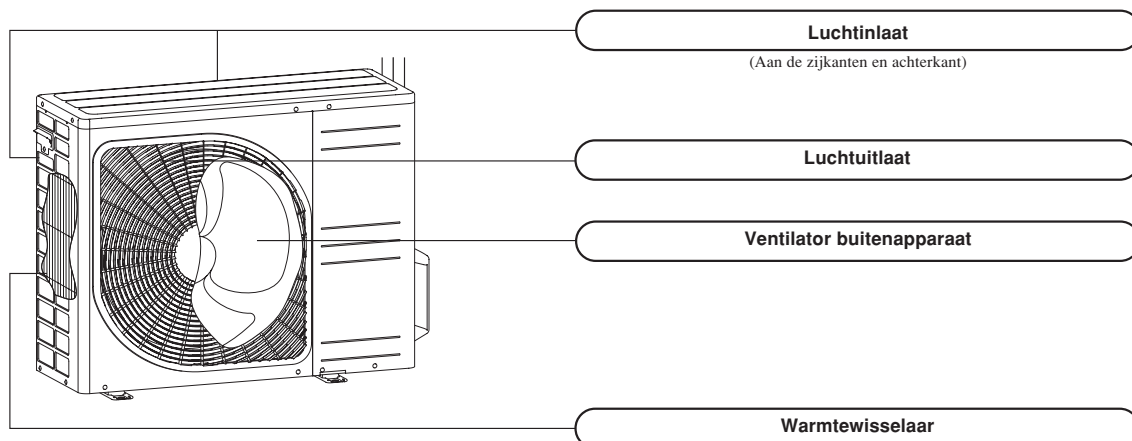


Houtschroef (aantal:2)  
(voor bevestiging van de houder voor de afstandsbediening)



Batterij  
(R03 (AAA Micro-formaat)×2)

## BUITENAPPARAAT

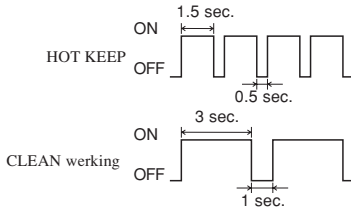


# Naam en functie van de onderdelen

## Display van het apparaat

### Indicator RUN (HOT KEEP) (groen)

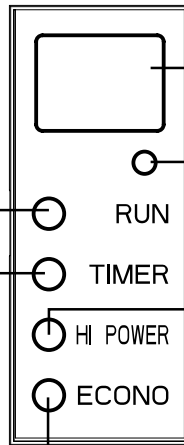
- Verlicht: airconditioner actief.
- Knippert wanneer de luchtdoorvoer stopt omwille van de werkingsmodi 'HOT KEEP' en 'CLEAN'.



➔ Pagina 126

### Indicator TIMER (geel)

Verlicht: TIMER ingeschakeld.



### Signaal afstandsbediening

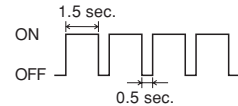
### Knop ON/OFF op het apparaat

Met deze knop kunt u het apparaat in of uitschakelen wanneer de afstandsbediening niet beschikbaar is.

➔ Pagina 118

### Indicator HI POWER (groen)

Is verlicht als HIGH POWER actief is. Knippert tijdens verwarmingsvoorbereiding.



### Indicator ECONO (oranje)

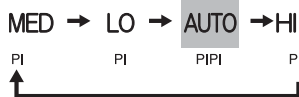
Is verlicht als ECONOMY actief is.

## OPMERKING

### • Zoemer voor afstandsbediening

Als de vooraf ingestelde temperatuur 24°C, automatische werking en automatische luchtstroom zijn geselecteerd, klinkt de zoemer (PiPi). Bij het uitschakelen van de airconditioner door op de aan-/uitknop te drukken (behalve in de modus CLEAN) klinkt de zoemer (Pi). Deze functie is handig bij het gebruik van de airconditioner in het donker.

#### Instelling luchtstroom

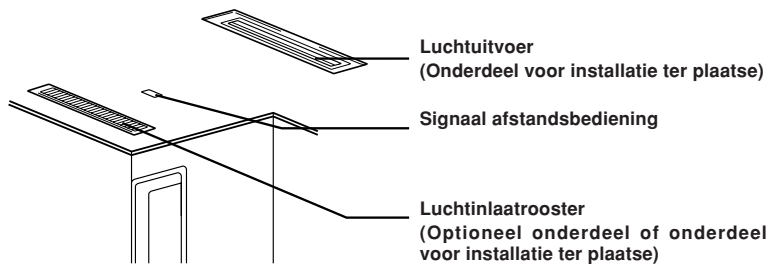


#### Vooraf ingestelde temperatuur

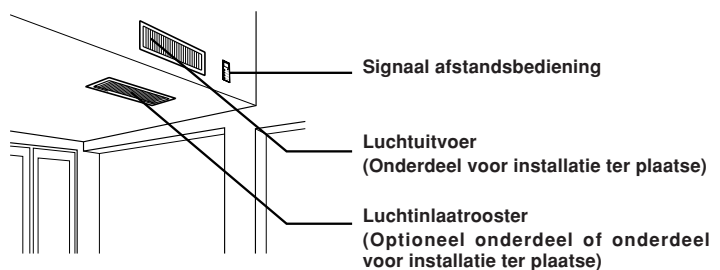


## Voorbeelden standaardinstallatie

### Inbouwmodel



### Ophangmodel





# Omgaan met de afstandsbediening

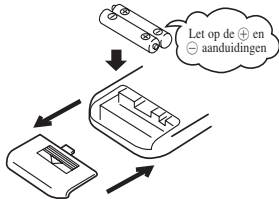
## Batterijen vervangen

De volgende gevallen duiden op lege batterijen. Vervang oude batterijen door nieuwe.

- U hoort geen piep na het versturen van een signaal.
- De weergave van de display is slecht zichtbaar.

**1** Verwijder het afdekklaasje en verwijder de oude batterijen.


**2** Plaats de nieuwe batterijen. R03 (AAA Micro-formaat) x2



**3** Plaats het afdekklaasje terug.

**4** Druk de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

De tijdinstelling wordt weergegeven.

 Page 119

### OPMERKING

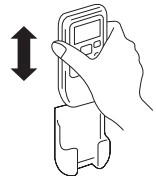
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen.
- Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening gedurende lange tijd niet gebruikt.
- De batterijen zouden 6 tot 12 maanden moeten werken bij een normaal gebruik, volgens JIS of IEC standaarden. Als de batterijen langer worden gebruikt, of als u ongespecificeerde batterijen gebruikt, kan er vloeistof uit de batterijen lekken, waardoor er een storing in de afstandsbediening kan optreden.
- De aanbevolen gebruiksduur van de batterijen staat aangegeven op de batterijen zelf. Dit kan, afhankelijk van de productiedatum, korter zijn dan die van de airconditioner. De batterij kan echter nog steeds werkzaam zijn na het verstrijken van zijn nominale levensduur.

■ Wanneer de display iets abnormaals weergeeft, drukt u op de ACL-schakelaar met de punt van een balpen.

## De houder van de afstandsbediening gebruiken

U kunt de afstandsbediening met de houder aan de muur of aan een pilaar bevestigen. Controleer, voordat u de afstandsbediening op deze manier bevestigt, of de airconditioner het signaal goed kan ontvangen.

U plaatst of verwijdert de afstandsbediening door deze in houder naar beneden of naar boven te bewegen.





## Waarschuwing bij het gebruik van de afstandsbediening

### ⊘ Strikt verboden

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Kom niet in de buurt van warmtebronnen, zoals een elektrisch tapijt of oven.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Laat de afstandsbediening niet liggen in direct zonlicht of ander sterk licht.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Laat de afstandsbediening niet vallen. Ga er voorzichtig mee om.</li></ul>             |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Plaats geen obstakels tussen de airconditioner en de afstandsbediening.</li></ul>      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mors geen vloeistoffen op de afstandsbediening.</li></ul>                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Plaats geen zware voorwerpen op de afstandsbediening en ga er niet op staan.</li></ul> |

## Wanneer de afstandsbediening niet functioneert

- Zijn de batterijen bijna leeg?  
 "Batterijen vervangen" hierboven.  
Vervang de oude batterijen door nieuwe en probeer opnieuw.
- Als de afstandsbediening nog niet functioneert, gebruik dan de noodbediening. Raadpleeg uw leverancier om de afstandsbediening te laten controleren.  Hieronder

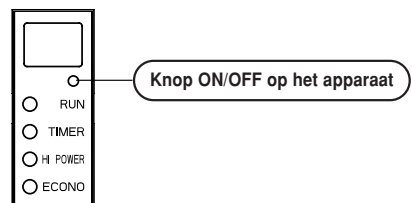
## Noodbediening

- Met de knop ON/OFF op het apparaat schakelt u de airconditioner in en uit zonder gebruikmaking van de afstandsbediening.

### Werkingsprogramma

- OPERATION MODE : AUTO
- FAN SPEED : AUTO

- Het apparaat wordt ingeschakeld door te drukken op de knop ON/OFF op het apparaat; het wordt weer uitgeschakeld door nogmaals op de knop te drukken.



### OPMERKING

- Houd de ON/OFF in/uitschakeltoets van het apparaat niet langer dan 5 seconden achtereenvolgend ingedrukt. (Bij het langer dan 5 seconden ingedrukt houden, wordt de automatische koeling ingeschakeld die gebruikt wordt tijdens onderhoud of het verplaatsen van de airconditioner.)

# Bedienings- en indicatiegedeelte van de afstandsbediening

## Bedieningsgedeelte

### Knop FAN SPEED

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de ■ display ingeschakeld.

➔ Pagina 120

### Knop HI POWER/ECONO

Met deze knop schakelt u tussen de standen HIGH POWER en ECONOMY.

➔ Pagina 125

### Knop TEMPERATURE

Met deze knoppen stelt u de kamertemperatuur in. (Deze knoppen worden ook gebruikt om het huidige tijdstip en de tijd klokfunctie in te stellen.)

### Knop ON TIMER

Met deze knop schakelt u de tijd klok in.

➔ Pagina 123

### Knop SLEEP

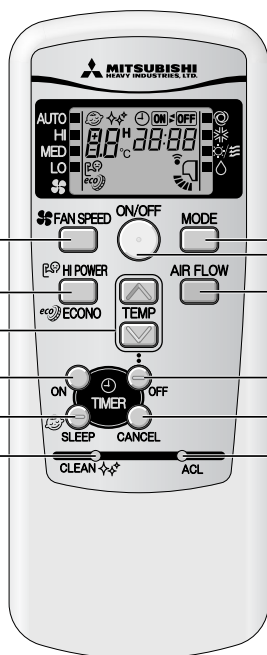
Deze knop dient voor inschakelen van de SLEEP ruststand.

➔ Pagina 122

### CLEAN-schakelaar

Met deze schakelaar wijzigt u de CLEAN stand.

➔ Pagina 126



### Selectieknop OPERATION MODE

Elke keer er op een knop wordt gedrukt, wordt de ■ display ingeschakeld.

➔ Pagina 120, 121

### Knop ON/OFF (verlicht)

Druk om de werking te starten, druk nog een keer om te stoppen.

### Knop AIRFLOW (OMHOOG/OMLAAG)

Met deze knop kunt u de richting van de luchtstroom (omhoog/omlaag) wijzigen.

Deze knop kan niet gebruikt worden. (Het is niet mogelijk de richting van de luchtstroom aan te passen.)

➔ Pagina 124

### Knop OFF TIMER

Met deze knop schakelt u de tijd klok uit.

➔ Pagina 122

### Knop CANCEL

Met deze knop annuleert u de instelling van de tijd klok voor ON, OFF en SLEEP.

### ACL-schakelaar

Met deze schakelaar kunt u de microcomputer resetten en de tijd instellen.

➔ Pagina 118

- De bovenstaande afbeelding toont alle bedieningselementen, maar in de praktijk worden alleen de relevante onderdelen getoond.

## Transmissieprocedure

Wanneer u op een knop op de afstandsbediening drukt (waarbij de afstandsbediening op de airconditioner is gericht), wordt er een signaal verzonden. Wanneer het signaal op de juiste wijze wordt ontvangen, laat het apparaat een piep horen.

# Instelprocedure voor de huidige tijd

- Wanneer u de batterijen insteekt, maakt de huidige tijd automatisch plaats voor de tijdstelstand. 13:00 wordt als actuele tijd weergegeven. Stel de juiste tijd in.

Voorbeeld: Instellen op 10:30.



# 1

### Druk op de ACL schakelaar.

Druk deze knop in met de punt van een balpen of iets dergelijks. De display met de tijdsaanduiding knippert en kan ingesteld worden op de huidige tijd.

# 2

### Druk op de knop ☼ of ☾ .

(Ingesteld op 10:30)

# 3

### Druk op de ON/OFF toets.

De display stopt met knipperen waarna de instelling is voltooid. Druk binnen de 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders wordt de tijd niet ingesteld.

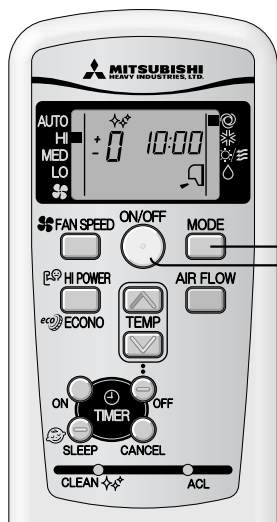
### OPMERKING

- De tijd klokfunctie werkt op basis van de klok. Stel deze dus correct in.
- De afstandsbedieningsgegevens worden teruggesteld wanneer de huidige tijd wordt ingesteld.

# Gebruik van de werkingsmodus AUTO

- De werkingsmodus AUTO selecteert automatisch de werkingsmodus (COOL, HEAT, DRY), afhankelijk van de kamertemperatuur op het moment dat deze wordt ingeschakeld.

Wanneer het apparaat niet in de werkmodus AUTO is:



## 1

**Druk op de knop MODE.**

Verplaats het [■] merkteken naar de positie (Auto).

Richt de afstandsbediening naar de airconditioner, en

## 2

**Druk op de knop ON/OFF.**

**Om te stoppen: Druk op de knop ON/OFF.**

**OPMERKING**

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat is ingeschakeld.

➔ Pagina 129

De werkingsmodus AUTO kan worden ingeschakeld door te drukken op de knop ON/OFF.



- Indien u de automatische programmamodus AUTO niet wil gebruiken, wisselt u naar COOL, HEAT of DRY in plaats van AUTO.

➔ Pagina 121

- De richting van de luchtstroom bijstellen.

➔ Pagina 124

Display in status UIT

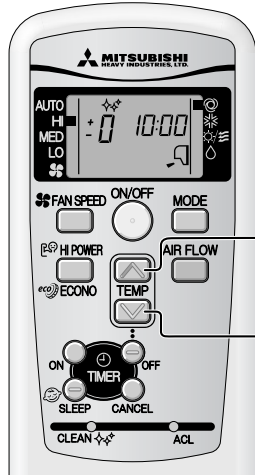


- De huidige tijd en vooraf ingestelde OPERATION MODE zijn zichtbaar zolang de airconditioner is uitgeschakeld.

# Temperatuur aanpassen in de werkingsmodus AUTO

- Zelfs tijdens de werkingsmodus AUTO kan de luchttemperatuur worden aangepast. Met de knoppen (◊) en (◐) zijn 6 aanpassingsniveaus mogelijk. Tijdens de automatische werking wordt 24°C ingesteld, zowel voor verwarming als koeling.

Wanneer een temperatuurswijziging nodig is.



## 1

**Druk op de knop (◊) of (◐).**

Wanneer het een beetje koud is

Druk op de knop (◊).

- Telkens als u op de knop (◊) drukt, verandert de modus als volgt  
-6 → -5 → ..... -1 → ±0 → +1 ..... +6.

Wanneer +6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop (◊).

Wanneer het een beetje warm is

Druk op de knop (◐).

- Telkens als u op de knop (◐) drukt, verandert de modus als volgt  
+6 → +5 → ..... +1 → ±0 → -1 ..... -6.

Wanneer -6 wordt weergegeven, verandert de indicator niet, ook al drukt u op de knop (◐).

	Display afstandsbediening												
Temperatuur instellen (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

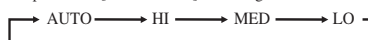
# FAN SPEED

- U kunt de capaciteit van de airconditioner instellen in de modus verwarmen of koelen.

Capaciteit volgens uw keuze	FAN SPEED
Automatisch ingesteld door computer	AUTO
Krachtig met grote capaciteit	HI
Standaardinstelling	MED
Energiespaarstand	LO

**Druk op de knop FAN SPEED**

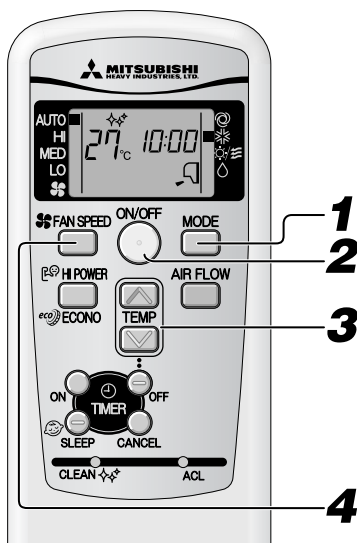
Verplaats het [■] merkteken naar de gewenste ventilatorsnelheid.



**OPMERKING**

- Wanneer u de FAN SPEED-schakelaar van HI naar LO omzet, kunt u mogelijk de koelvloeistof door het systeem horen lopen.

# Gebruik werkingsmodus COOL/HEAT/DRY



Richt de afstandsbediening naar de airconditioner, en

## 1

**Druk op de selectieknop MODE.**

Verplaats het merkteken] naar de gewenste werkingsmodus.

\* (Cool), (Heat), (Dry)

## 2

**Druk op de knop ON/OFF.**

## 3

**Druk op de knop TEMP.**

Druk op de knop of voor de gewenste temperatuur.

Aanbeveling

	26°C~28°C		22°C~24°C		24°C~26°C
--	-----------	--	-----------	--	-----------

## 4

**Druk op de knop FAN SPEED.**

Stel de gewenste ventilatorsnelheid in.

Procedure voor aanpassing richting luchtstroom. Pagina 124

### OPMERKING

- In het geval dat er geen lucht wordt geblazen wanneer het apparaat begint te verwarmen. Pagina 129
- Het programma voor de werking kan tevens worden ingesteld of gewijzigd wanneer de airconditioner niet is ingeschakeld.

Om te stoppen:

**Druk op de knop ON/OFF.**

# Werkings temperatuur airconditioner

- Gebruik het apparaat binnen het onderstaande werkbereik. Gebruik buiten dit bereik kan resulteren in inschakeling van beveiligings-elementen waardoor het apparaat niet kan worden gebruikt.

	Koelfunctie	Verwarmingsfunctie
Buitemtemperatuur	Ca. -15 tot 46 °C	Ca. -15 tot 24 °C
Binnentemperatuur	Ca. 18 tot 32 °C	Ca. 15 tot 30 °C
Vochtigheid binnen	Minder dan ca. 80 % Het langdurig gebruik van het apparaat bij een vochtigheidsniveau van meer dan 80% kan resulteren in condensvorming op het oppervlak van binnenapparaat, wat waterdruppels tot gevolg heeft.	—

# Kenmerken van werkingsmodus HEAT

## Mechanisme en capaciteit van werkingsmodus HEAT

### ■ Mechanisme

- Het apparaat haalt warmte uit de koude buitenlucht, brengt die naar binnen en verwarmt de kamer. Een eigenschap van een warmtepompsysteem is dat de verwarmingscapaciteit afneemt wanneer de temperatuur van de buitenlucht kouder wordt.
- Het kan een tijdje duren voordat de airconditioner warme lucht afgeeft, wanneer u het apparaat inschakelt.
- Indien de buitemtemperatuur erg laag wordt, is het verstandig een aanvullende warmtebron te gebruiken.

## Ontdooien

Indien de buitemtemperatuur laag wordt en de vochtigheid hoog is, kan de warmtewisselaar in het buitenapparaat bevroren, hetgeen efficiënte verwarming verhindert.

**Als dat gebeurt, is de automatische ontdooifunctie geactiveerd en tijdens het ontdooien stopt de verwarming gedurende 5 tot 15 minuten.**

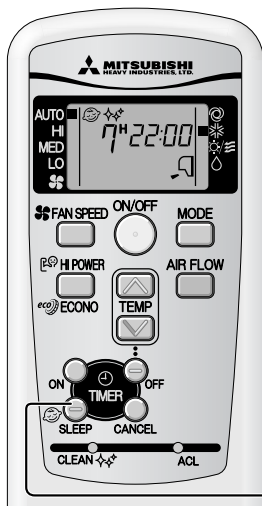
- De ventilator in zowel het binnen- als het buitenapparaat stopt en de indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF) tijdens het ontdooien.
- Het buitenapparaat kan stoom afgeven tijdens het ontdooien. Dit is om het ontdooien te helpen en is geen storing.
- De werkingsmodus HEAT wordt hervat, zodra het ontdooien is voltooid.

# Gebruik werkingsmodus SLEEP TIMER

- Het apparaat stopt automatisch aan het einde van de ingestelde tijdsduur.

De ingestelde temperatuur wordt automatisch geregeld wanneer een bepaalde tijd is verstreken om te vermijden dat het te koud of te warm wordt.

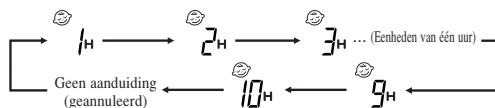
➡ Pagina 124



## 1

Druk op de knop SLEEP.

- Als u hierop drukt wanneer het apparaat is uitgeschakeld, De werkingsmodus SLEEP TIMER start met de vorige instellingen, en de airconditioner wordt terug uitgeschakeld wanneer de tijd verstreken is.
- Als u hierop drukt wanneer het apparaat is ingeschakeld, de airconditioner wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd verstreken is. Elke keer als u op deze knop drukt, wijzigt de aanduiding als volgt:



Voorbeeld: U wilt dat het apparaat na 7 uur wordt uitgeschakeld

Ingesteld op 7H

Het lampje van de tijd klok brandt (geel).

- Het apparaat stopt automatisch nadat de ingestelde tijdsduur is verstreken.

### OPMERKING

- Dit kan niet samen met OFF-TIMER ingesteld worden.

#### De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in door op de knop SLEEP te drukken.

#### Uitschakelingsprocedure

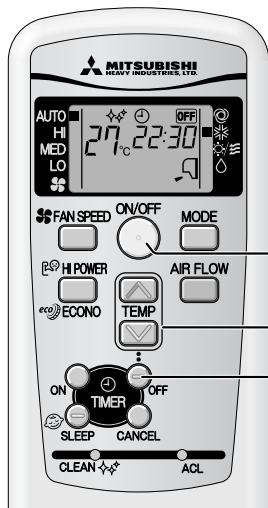
Druk op de knop CANCEL om de SLEEP-indicator uit te zetten.

# Gebruik werkingsmodus OFF-TIMER

- Het apparaat stopt automatisch wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt.

Start de operatie vanaf stap 1 als de airconditioner is uitgeschakeld. Als deze is ingeschakeld, begint u bij stap 2.

Voorbeeld: U wilt het apparaat uitschakelen om 22:30.



## 1

Druk op de knop ON/OFF.

## 2

Druk op de knop OFF TIMER.

De indicator OFF TIMER (OFF) knippert.

## 3

Druk op de knop ☒ of ☑.

Elke keer er op een knop ☒ wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00 →0:10 →0:20 →... →1:00 →1:10 → (Eenheden van tien minuten)

Elke keer er op een knop ☑ wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00 →23:50 →23:40 →... →23:00 →22:50 → (Eenheden van tien minuten)

Ingesteld op 22:30.

## 4

Druk op de knop OFF TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid. Het tijd klok lampje (geel) brandt.

### OPMERKING

- Het apparaat stopt aan het einde van het ingestelde tijdvak.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 3, anders wordt de tijd niet ingesteld.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkingsmodus OFF-TIMER.
- Een verschil tussen de werkingsmodus SLEEP TIMER en OFF-TIMER is dat de temperatuur niet automatisch wordt ingesteld bij deze laatste.


#### De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop OFF- TIMER.

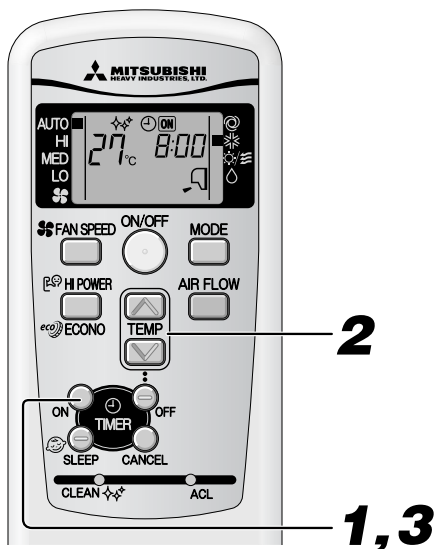
#### Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijd klok op de display uit te schakelen.

# Gebruik werkingsmodus ON-TIMER

- Het apparaat wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd ingeschakeld, zodat de kamer een optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. De werking van de ON-TIMER kan worden ingesteld ongeacht of het apparaat is ingeschakeld.  Pagina 124


Voorbeeld: U wilt een aangename kamertemperatuur om 8:00.




## 1 Druk op de knop ON-TIMER.

De indicator ON TIMER  knippert.

## 2 Druk op de knop of .

Elke keer er op een knop  wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00 →0:10 →0:20 →... →1:00 →1:10 → (Eenheden van tien minuten)

Elke keer er op een knop  wordt gedrukt, wordt de weergave gewijzigd in de volgorde:

→0:00 →23:50 →23:40 →... →23:00 →22:50 → (Eenheden van tien minuten)

Ingesteld op 8:00.

## 3 Druk op de knop ON-TIMER.

Als de display stopt met knipperen en continue brandt, is de instelling voltooid. De schakelklok lamp (geel) brandt.

De werkingsmodus stopt als dit is ingesteld tijdens de werking.

### De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop ON-TIMER.

### Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de schakelklokindicator uit te zetten.

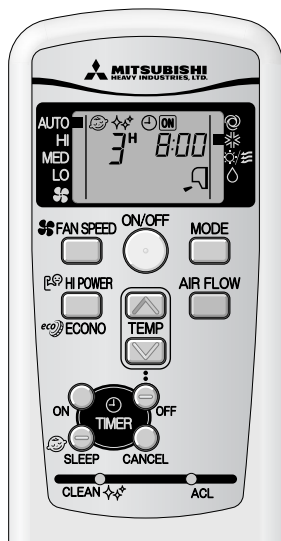
### OPMERKING

- De werking begint 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd.
- Het timer-lampje (geel) gaat op de ingestelde tijd uit.
- Druk binnen 60 seconden op deze knop na de actie uit stap 2, anders is de instelling niet voltooid.
- De huidige tijd wordt niet getoond tijdens de werkingsmodus ON-TIMER.

# Gebruik werkingsmodi SLEEP TIMER + ON-TIMER

- Gecombineerd gebruik van de werkingsmodi SLEEP TIMER en ON-TIMER.

Voorbeeld: Het apparaat dient binnen 3 uur te worden uitgeschakeld, en rond 8:00 uur dient de ingestelde temperatuur terug bereikt te zijn.



### ■ Instelling SLEEP TIMER

Instellen volgens de procedure op pagina 122.

Ingesteld op  3H

### ■ Instelling van de werkingsmodus ON-TIMER

Stel de werkingsmodus ON-TIMER in volgens bovenstaande procedure.

Ingesteld op  8:00

Het instellen van het tijdsklok lampje (geel) van dit apparaat is voltooid.

- Nadat de ingestelde tijd voor SLEEP TIMER bereikt is, stopt het apparaat en dit wordt 5 tot 60 minuten voor de ingestelde tijd van ON-TIMER terug ingeschakeld.
- Het tijdsklok lampje wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd van ON-TIMER wordt ingesteld.

### De ingestelde tijd wijzigen

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knop SLEEP of de knop ON-TIMER.

### Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijdsklok op de display uit te schakelen.

# Gebruik werkingsmodus PROGRAM TIMER

- De werking van de combinatie van de ON en OFF TIMER. Eens de werkingsmodi van de tijdklok zijn ingesteld zullen deze elke dag opnieuw herhaald worden, tenzij op de knop ON/OFF wordt gedrukt.

Voorbeeld: Wanneer het apparaat dient te worden uitgeschakeld om 22:30 en de kamer rond 8:00 uur de ingestelde temperatuur dient te bereiken.



## Instellen van de OFF TIMER-werking


Volg voor het instellen de procedures op Pagina 122. Ingesteld op 


## Instelling van de ON TIMER-werking

Volg voor het instellen de procedures op Pagina 123. Ingesteld op 

Het tijdklok lampje (geel) op het apparaat zal oplichten als de instelling voltooid is.

De ingestelde tijd wordt weergegeven op de afstandsbediening. De weergave op de display wijzigt afhankelijk van de werkingsstatus.

 Met ON TIMER start de airconditioner. Met OFF TIMER stopt de airconditioner vervolgens weer.

 Met OFF TIMER stopt de airconditioner. Vervolgens start de airconditioner weer bij ON TIMER.

## Wijzigen van de ingestelde tijd

Stel een nieuwe tijd in met behulp van de knoppen OFF TIMER en ON TIMER.

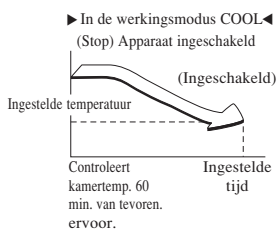
## Uitschakelingsprocedure

Druk op de knop CANCEL om de tijdklok op de display uit te schakelen.

### Comfortstart

In werkingsmodus ON TIMER, schakelt het apparaat voor de ingestelde tijd in, zodat de kamer de optimale temperatuur bereikt op het ingestelde tijdstip. Dit wordt "Comfortstart" genoemd.

- Mechanisme  
De kamertemperatuur wordt ongeveer 60 minuten voor het ingestelde tijdstip gecontroleerd. Afhankelijk van de temperatuur op dat moment, wordt de airconditioner ingeschakeld 5 tot 60 minuten voordat de tijdklok op de ON-tijd staat.
- De functie is beschikbaar in werkingsmodi COOL en HEAT (inclusief AUTO). Hij werkt niet voor de werkingsmodi DRY.



### SLEEP TIMER

Wanneer SLEEP TIMER is geselecteerd, wordt de temperatuur na verloop van tijd automatisch aangepast, zodat de kamer niet te koud wordt tijdens het koelen of te warm wordt tijdens het verwarmen.

- Tijdens het koelen: de vooraf ingestelde temperatuur wordt met 1°C verlaagd aan het begin van de werkingsmodus SLEEP (wanneer de tijdklok is ingesteld). Nadien stijgt de temperatuur met 1°C elk uur, totdat de temperatuur bereikt wordt die 1°C hoger is dan de huidige temperatuur.
- Tijdens het verwarmen: de vooraf ingestelde temperatuur wordt met 1°C verlaagd bij het begin van de werkingsmodus SLEEP (wanneer de tijdklok is ingesteld). Nadat de temperatuur 3°C daalt in een uur en 6°C daalt in twee uur onder de huidige temperatuur.

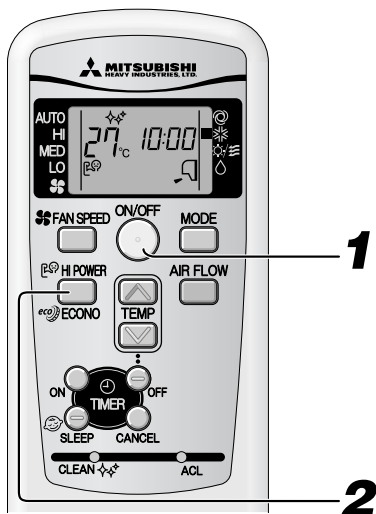
## Procedure voor bijstellen luchtstroom

### De richting van de luchtstroom naar boven/beneden aanpassen

- Het is niet mogelijk de richting van de luchtstroom aan te passen, ondanks dat de schermweergave verandert als de "AIR FLOW" knop wordt ingedrukt.

# Gebruik werkingsmodi HIGH POWER/ECONOMY

Als de airconditioner niet is ingeschakeld, richt u de afstandsbediening op het apparaat en



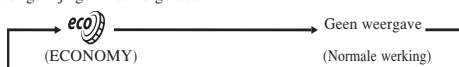
**1** Druk op de knop ON/OFF.

**2** Druk op de knop HI POWER/ECONO.

- Als de werkingsmodus is ingesteld op AUTO, COOL of HEAT  
Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



- Als de werkingsmodus is ingesteld op DRY of PROGRAM TIMER  
Elke keer er op een knop HI POWER/ECONO wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



## Met betrekking tot de werkingsmodus HIGH POWER

Als u op de knop HI POWER/ECONO drukt, wordt het werkvermogen versterkt en wordt er 15 minuten onafgebroken met extra vermogen gekoeld of verwarmd. De afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED verdwijnt.

### OPMERKING

- Tijdens de werkingsmodus HIGH POWER wordt de kamertemperatuur niet geregeld. Wanneer deze overdadige koeling of verwarming veroorzaakt, drukt u op de knop HI POWER/ECONO om de werkingsmodus HIGH POWER te annuleren.
- De HIGH POWER werkingsstand is niet beschikbaar tijdens de DRY droogfunctie en de programma-timer werking.
- Wanneer de werkingsmodus HIGH POWER is ingesteld na ON TIMER, zal de werkingsmodus HIGH POWER starten op het ingestelde tijdstip.
- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de werkingsmodus HIGH POWER geannuleerd worden.
  - Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt.
  - Wanneer een andere werkingsmodus wordt ingeschakeld.
  - Wanneer er 15 min. zijn verstreken sinds de werkingsmodus HIGH POWER is begonnen.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.

## Met betrekking tot de werkingsmodus ECONOMY

Door op de HI POWER/ECONO-knop te drukken, start u een zachte werking met de voeding in de lage stand om excessief afkoelen of verwarmen te voorkomen.

Het apparaat werkt 1,5°C hoger dan de ingestelde temperatuur tijdens het koelen of 2,5°C lager dan tijdens het verwarmen. De afstandsbediening wordt weergegeven en de weergave van FAN SPEED verdwijnt.

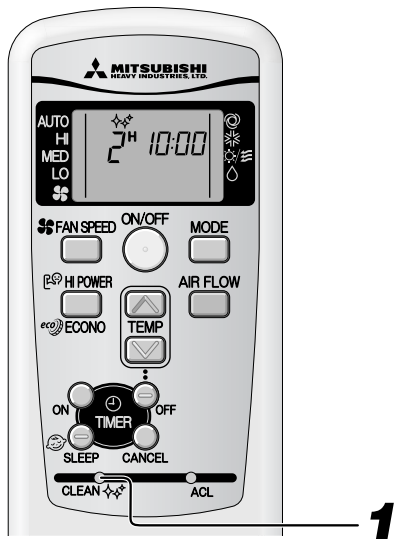
### OPMERKING

- De werkingsmodus ECONOMY wordt ingeschakeld de volgende keer dat de airconditioner inschakelt, in het volgende geval.
  - Wanneer de airconditioner wordt gestopt door de knop ON/OFF tijdens de werkingsmodus ECONOMY.
  - Wanneer de airconditioner is gestopt in de werkingsmodi SLEEP of OFF TIMER tijdens de ECONOMY werkingsmodus.
  - Als de werkingsmodus CLEAN eindigt.
- Wanneer de volgende werkingsmodi zijn ingesteld, zal de ECONOMY modus worden geannuleerd.
  - Wanneer u opnieuw op de knop HI POWER/ECONO drukt.
- Werkt niet terwijl de airconditioner is uitgeschakeld.



# Gebruik werkingsmodus SELF CLEAN

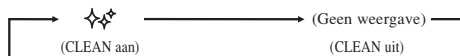
- De werkingsmodus CLEAN dient te worden uitgevoerd nadat AUTO, COOL en DRY zijn gebruikt om vocht uit het apparaat te verwijderen om de groei van schimmel en bacteriën onder controle te houden.



## 1

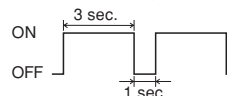
Om de werkingsmodus CLEAN te activeren, druk op de schakelaar CLEAN met de punt van een balpen.

Elke keer er op de schakelaar CLEAN wordt gedrukt, wordt de indicator gewijzigd in de volgorde:



### OPMERKING

- Twee uur later stopt de airconditioner automatisch. Om de airconditioner onmiddellijk te stoppen, drukt u op de aan-/uitknop.
- Werkingsmodus CLEAN kan niet worden gebruikt na de modi HEAT, OFF-TIMER en SLEEP.
- De ventilator van het binnenapparaat draait ongeveer twee uur in de werkingsmodus CLEAN.
- Het RUN lampje brandt tijdens de CLEAN reinigingsprocedure.



- Door op de knop SLEEP te drukken tijdens de werkingsmodus CLEAN, zal deze modus CLEAN worden geannuleerd en het apparaat verdergaan in werkingsmodi SLEEP.
- Dit is geen functie voor het verwijderen van schimmel, bacteriën of vuil dat zich al op het apparaat heeft afgezet.

## Automatische herstelfunctie

### Wat is de automatische herstelfunctie?

- De automatische herstelfunctie slaat de werkingsmodus van de airconditioner op net voordat deze door een stroomstoring werd uitgeschakeld, en herstelt de werking automatisch nadat de stroomtoevoer is hersteld.
- De volgende instellingen worden geannuleerd:
  - Instellingen van de schakelklok
  - Gebruik in de 'HIGH POWER'-stand

### OPMERKING

- De automatische herstelfunctie is ingeschakeld wanneer de airconditioner verscheept wordt uit de fabriek. Neem contact op met uw dealer als deze functie moet worden uitgeschakeld.
- Bij een stroomstoring wordt de instelling van de timer geannuleerd. Nadat de stroomstoring is opgeheven, moet u de timer weer instellen.

## Tips voor een efficiënt gebruik

- Gebruik de onderstaande tips voor het meest zuinige en aangename gebruik van de airconditioner.

<p><b>Stel een normale kamertemperatuur in.</b></p> <p>Extreem hoge of lage temperaturen zijn niet goed voor uw gezondheid en verspillen onnodig elektriciteit.</p>	<p><b>Maak de filters regelmatig schoon.</b></p> <p>Verstopte filters blokkeren de luchtstroom en veroorzaken een minder effectieve werking. Vraag een gespecialiseerd bedrijf om het luchtfilter te reinigen.</p>	<p><b>Voorkom direct zonlicht en tocht.</b></p> <p>Sluit tijdens het koelen direct zonlicht buiten met gordijnen of blinding. Houd de ramen en deuren dicht, tenzij u ventileert.</p>
<p><b>Stel de richting van de luchtstroom goed in, volgens de gebruiksinstructies voor het onderdeel dat ter plaatse geïnstalleerd moet worden.</b></p> <p>Pas de luchtstroom naar boven/beneden en links/rechts aan zodat een regelmatige kamertemperatuur is gewaarborgd.</p>	<p><b>Gebruik het apparaat alleen wanneer het nodig is.</b></p> <p>Gebruik de tijd klok op de juiste manier zodat het apparaat alleen wordt ingeschakeld wanneer het nodig is.</p>	<p><b>Gebruik geen warmtebronnen tijdens het koelen.</b></p> <p>Houd warmtebronnen zoveel mogelijk buiten de kamer.</p>

# Onderhoud

## Voor onderhoud

Schakel de netstroom uit.



Mors geen vloeistoffen.



- Er bestaat het gevaar van elektrische schokken.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, droge doek.

**Raak de aluminium koelribben van de warmtewisselaar niet aan.**

**Gebruik geen van volgende producten:**

- Heet water (40°C of meer)  
Dit kan het apparaat vervormen of verkleuren.
- Wasbenzine, verfverdunder, reinigingsproducten, enz...  
Deze kunnen het apparaat vervormen of krassen.

## Tijdens het gebruiksseizoen

**Het luchtfilter schoonmaken**

Vraag een gespecialiseerd bedrijf om het luchtfilter te reinigen.

\* De bijgeleverde luchtfilter kan niet met water worden schoongemaakt.

**OPMERKING**

Een luchtfilter dat verstopt is door stof enz., kan het afkoelen/verwarmen beïnvloeden en resulteren in een hogere geluidsproductie van de airconditioner. Verder kan het apparaat meer elektriciteit gebruiken. Reinig het luchtfilter op de aangegeven tussenperiodes.

## Aan het einde van het seizoen

**1** Stel de temperatuur gedurende ongeveer een halve dag in op 30°C en activeer de koelfunctie.

Droog de binnenkant van het apparaat.

**2** Schakel het apparaat uit en koppel de netstroom los.

Het apparaat verbruikt ongeveer 2W, zelfs wanneer het apparaat niet in werking is.  
Koppel de netstroom los om energie en geld te besparen.

**3** Maak de luchtfilters schoon en plaats ze terug.

\* De bijgeleverde luchtfilter kan niet met water worden schoongemaakt.

**4** Maak zowel het binnen- als het buitenapparaat schoon.

**5** Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

## Aan het begin van het seizoen

**1** Zorg ervoor dat er geen objecten zijn die de luchtstroom rond de luchtinlaat- en luchtuitlatopeningen blokkeren bij het binnenapparaat en buitenapparaat.

**2** Controleer of er geen corrosie of roest is op het basisframe van het buitenapparaat.

**3** Controleer de aarding en controleer of die niet is gebroken of losgekomen.

**4** Controleer of de luchtfilters schoon zijn.

\* De bijgeleverde luchtfilter kan niet met water worden schoongemaakt.

**5** Schakel de netstroom in.

**6** Plaats de batterijen in de afstandsbediening.

# Is het apparaat correct geïnstalleerd

## Goede installatieplaats

- Plaats geen voorwerpen voor het binnenapparaat die een goede ventilatie of werking kunnen verhinderen.
- Installeer het apparaat niet in één van de volgende plaatsen:
  - Plaatsen waar er ontvlambare gassen kunnen lekken.
  - Plaatsen waar veel olie wordt gespetterd.
- Er kunnen storingen optreden vanwege corrosie wanneer de airconditioner in een kuuroord wordt geïnstalleerd waar zwavelgassen ontstaan, of in een ontspanningsoord aan de kust waar deze blootgesteld wordt aan zeevinden. Neem contact op met uw leverancier.
- De airconditioner en de afstandsbediening dienen tenminste 1 meter van TV of radio te zijn verwijderd.
- Voer het door het binnenapparaat aan de lucht onttrokken water af naar een plaats met goede afvoer.

## Let goed op geluiden tijdens gebruik!

- Wanneer u het apparaat installeert dient u een plaats te kiezen die het gewicht van de airconditioner makkelijk kan dragen en geluiden en vibratie tijdens gebruik niet doet toenemen. Als er vibraties door het huis gaan, kunt u dat oplossen door vibratie-absorberende kussentjes tussen het apparaat en de bevestigingspunten te plaatsen.
- Selecteer een plaats waar koude of warme lucht en geluid van het binnen of -buitenapparaat geen overlast veroorzaken bij uw burens.
- Laat geen hindernissen staan bij de luchtinlaat en -uitlaat van het buitenapparaat. Dit kan storingen veroorzaken en een toename van geluid tijdens gebruik.
- Indien u tijdens het gebruik een vreemd geluid hoort, dient u contact op te nemen met uw leverancier.

## Inspectie en onderhoud

Afhankelijk van de natuurlijke omgeving, kan de binnenzijde van de airconditioner vuil worden na enkele jaren gebruik. Hierdoor zullen de prestaties verminderen. Naast de normale reiniging, raden we aan om eveneens een controle en onderhoud te laten uitvoeren. (Hierdoor zal de levensduur van de airconditioner langer en probleemlozer zijn.)

- Neem contact op met uw leverancier, of een distributeur, voor inspectie en onderhoud. (Voor deze dienstverlening dient te worden betaald).
- U wordt aangeraden inspectie en onderhoud buiten het seizoen te laten plaatsvinden.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het alleen te worden vervangen door een reparateur die is aangewezen door de fabrikant, aangezien speciaal gereedschap gebruikt moet worden.

# Problemen oplossen

Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de servicedienst.

## De airconditioner werkt helemaal niet.

Is de netstroom ingeschakeld?



Staat de tijd klok in de positie "ON"?



Is er een stroomstoring of is er een zekering gesprongen?



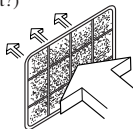
Als de airconditioner nog steeds niet goed functioneert nadat u de punten, links van deze tekst, heeft gecorrigeerd of wanneer u, na het raadplegen van pagina 129 nog steeds twijfels heeft, of als de omstandigheden zoals getoond op pagina 130 plaatsvinden, schakelt u de netstroom uit en neemt u contact op met uw leverancier.

## Slechte koeling of verwarming

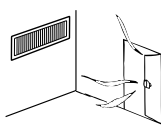
Heeft u de thermostaat op een goede temperatuur ingesteld?



Is het luchtfilter schoon? (Niet verstopt?)

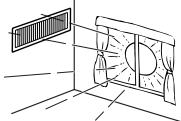


Staan er deuren of ramen open?

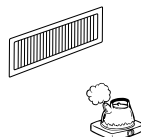


## Slechte koeling

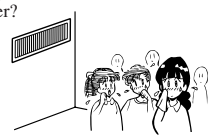
Staat er direct zonlicht in de kamer?



Is er een warmtebron in de kamer?






Zijn er teveel mensen in de kamer?




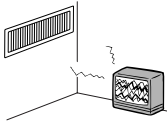

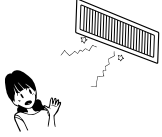
In deze airconditioning wordt een nieuwe koelstof (R410A) gebruikt. Wanneer u de leverancier raadpleegt over service, controle en onderhoud, leg dit uit aan de leverancier.

# Goed onthouden

<p>Het apparaat start niet onmiddellijk terug op nadat u het gestopt.</p> <p>(Indicator RUN brandt)</p> 	<p>Het opnieuw inschakelen van het apparaat lukt niet tot 3 minuten na het uitschakelen, dit is om het apparaat te beschermen.</p>  <p>De microcomputer zal het apparaat zelf opnieuw inschakelen wanneer de drie minuten verstreken zijn.</p>
<p>Er wordt geen lucht geblazen wanneer het apparaat net is gestart in de werkingsmodus HEATING.</p> <p>De indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF)</p>	<p>De luchtstroom is gestopt totdat de warmtewisselaar is opgewarmd (2 tot 5 min.) om te voorkomen dat koude lucht wordt uitgeblazen (HOT KEEP programma)</p>
<p>In de werkingsmodus HEATING wordt de eerst 5 tot 10 minuten geen lucht geblazen, of is de lucht die geblazen wordt niet warm.</p> <p>De indicator RUN knippert langzaam (1,5 sec. ON, 0,5 sec. OFF)</p>	<p>Wanneer de buitentemperatuur laag is en de vochtigheid hoog, schakelt de airconditioner soms automatisch over op ontdoeien. U moet dan even geduld hebben. Tijdens het ontdoeien kan er water of stoom uit het buitenapparaat komen.</p>
<p>Er wordt geen lucht geblazen wanneer het apparaat net is gestart in de werkingsmodus DRY.</p> <p>(De indicator RUN brandt)</p>	<p>De ventilator kan stoppen om te voorkomen dat uit de lucht onttrokken vocht opnieuw verdampt en om energie te sparen.</p>
<p>Tijdens de werkingsmodus COOL kan er stoom ontsnappen.</p>	<p>Dit kan gebeuren wanneer de kamertemperatuur en -vochtigheid erg hoog zijn. Zodra de temperatuur en vochtigheid afnemen, zal dit verdwijnen.</p>
<p>U ruikt iets.</p>	<p>De lucht die uit het apparaat geblazen wordt, ruikt vreemd. Dit wordt veroorzaakt door tabak of cosmetica die in het apparaat zijn terecht gekomen.</p>
<p>U hoort een zacht gorgelend geluid.</p> 	<p>Dit wordt veroorzaakt door het stromen van de koelvloeistof in het apparaat.</p>
<p>U hoort een zacht krakend geluid.</p>	<p>Dit wordt veroorzaakt door warmte-expansie of door contractie.</p>
<p>U hoort een sissend of klikkend geluid.</p>	<p>Dit wordt veroorzaakt door de werking van de koelmiddelregelkleppen of de elektrische onderdelen.</p>
<p>Na een stroomonderbreking wordt het apparaat niet opnieuw ingeschakeld, zelfs wanneer de stroomtoevoer is hersteld.</p>	<p>Als de automatische herstelfunctie niet is ingesteld, zal het apparaat niet automatisch terug inschakelen. Gebruik de afstandsbediening om het apparaat opnieuw in te schakelen.</p>
<p>Er worden geen signalen van de afstandsbediening ontvangen.</p>	<p>Signalen van de afstandsbediening worden mogelijk niet ontvangen indien de ontvanger van de airconditioner is blootgesteld aan direct zonlicht of ander helder licht. Indien dit het geval is, schermt u het zonlicht af of vermindert u het andere licht.</p>
<p>Er condenseert vocht op de luchtuitlaatroosters.</p>	<p>Indien de airconditioner gedurende een lange periode in een ruimte met een hoge vochtigheidsgraad wordt gebruikt, kan er vocht condenseren op de luchtuitlaatroosters en hier vanaf druppelen.</p>
<p>Het buitenapparaat maakt een fluitend geluid.</p>	<p>Het geluid betekent dat de draaisnelheid van de compressor toeneemt of afneemt.</p>
<p>De ventilator stopt niet onmiddellijk nadat de werking van het apparaat is gestopt.</p>	<p>Binnenventilator: De ventilator zal na 2 uur nog niet stoppen als er is ingesteld op de CLEAN reinigingsfunctie. Buitenventilator: De ventilator zal na ongeveer 1 minuut pas stoppen, om het apparaat te beschermen.</p>
<p>Het RUN lampje blijft branden, ook al is de werking gestopt.</p>	<p>Het RUN lampje brandt tijdens de CLEAN reinigingsfunctie. Het RUN lampje dooft wanneer de CLEAN reinigingsfunctie is afgelopen.</p>
<p>Het kan gebeuren dat u na het uitschakelen van het apparaat een geluid hoort ("SHOEET").</p>	<p>Dit is het normale geluid dat u hoort als er een andere airconditioning wordt uitgeschakeld.</p>

# Neem contact op met uw leverancier

■ In elk van de onderstaande situaties dient u de netstroom onmiddellijk uit te schakelen en uw leverancier te informeren:

<p><b>De zekering brandt vaak door of de aardlekschakelaar komt voortdurend in werking.</b></p> 	<p><b>De kabel wordt extreem warm. Er zijn barsten in de bekleding van de kabel.</b></p> <p style="text-align: center;">⚠ OPGELET</p> <p>Als het netsnoer beschadigd raakt, vraag dan uw dealer of een erkend elektromonteur om een nieuw snoer aan te sluiten om ongelukken te voorkomen.</p>	
<p><b>De TV, radio of andere apparatuur beginnen storingen te ondervinden.</b></p> 	<p><b>Een schakelaar werkt niet goed.</b></p> 	<p><b>U hoort een vreemd geluid tijdens de werking.</b></p> 
<p><b>Wanneer er iets abnormaals gebeurt, schakel de netstroom onmiddellijk uit en schakel het apparaat opnieuw in na 3 minuten. Schakel het apparaat opnieuw in met de knop ON/OFF op de afstandsbediening en controleer of het probleem is opgelost.</b></p>		<p><b>De lampjes RUN en TIMER op de display knipperen vlug (0,5 sec ON; 0,5 sec OFF) en werken niet.</b></p>

## Over de meervoudige airconditioner

### Gelijktijdig gebruik

- De airconditioners kunnen niet tegelijkertijd op verschillende werkingsstanden staan ingesteld, bijvoorbeeld één op KOELEN en de andere op VERWARMEN.
- Als u twee apparaten op twee verschillende standen instelt, heeft de airconditioner die het eerst werd ingesteld voorrang. De airconditioner die als tweede wordt ingesteld, komt automatisch op luchtblazen te staan.
- Als u de airconditioner die als tweede wordt bediend voorrang wilt geven, stop dan de airconditioner die oorspronkelijk voorrang had of stel deze in op dezelfde werkingsstand als de tweede.

### Automatische bediening

- Als de afstandsbediening op "AUTO" staat ingesteld, kiest de airconditioner bij inschakelen automatisch voor "KOELEN", "DROGEN" of "VERWARMEN", afhankelijk van de kamertemperatuur.
- Tijdens gelijktijdig gebruik van meerdere airconditioners, kan de werkingsstand van een apparaat automatisch worden omgeschakeld als de kamertemperatuur verandert; hierdoor zal het buitenapparaat worden stopgezet. In een dergelijk geval dient u in te stellen op "KOELEN" of "VERWARMEN" en niet op "AUTO". (Dit is alleen van toepassing als er meer dan één airconditioner wordt gebruikt.)

### Hergebruik van koelvloeistof (olie)

- Als de binnenapparaten allemaal langere tijd niet worden gebruikt, is het mogelijk dat de koel- of verwarmingsprestaties tijdelijk verminderen. Dit komt door het rondpompen van de koelvloeistof (olie) in een of meerdere uitgeschakelde binnenapparaten. Wellicht hoort u daardoor het geluid van stromende koelvloeistof in de uitgeschakelde binnenapparaten.

# Zelfdiagnosefunctie

- Wij proberen onze klanten steeds een nog betere service te bieden, door de installatie van hulpmiddelen die afwijkingen in de werking van het apparaat onmiddellijk zichtbaar maken.

RUN-indicator		Beschrijving van het probleem	Oorzaak
TIMER-indicator AAN	1 x knipperen	Foutmelding warmtewisselaar sensor 1	• Gebroken draad warmtewisselaar sensor 1, slechte verbinding
	2 x knipperen	Storing in kamertemperatuursensor	• Draad van kamertemperatuursensor gebroken. Slechte aansluiting
	3 x knipperen	Foutmelding warmtewisselaar sensor 3	• Gebroken draad warmtewisselaar sensor 3, slechte verbinding
	4 x knipperen	Aftapfout	• Aftapping in omgekeerde hoek • Vlotterschakelaar defect
	5 x knipperen	Actieve filter voltagestoring	• Defecte voedingstransistor
	6 x knipperen	Storing in motor binnenventilator	• Ventilatormotor defect. Slechte aansluiting
	7 x knipperen	Onvoldoende koelvloeistof Gesloten service-klep Foutmelding warmtewisselaar sensor 1	• Onvoldoende koelvloeistof, lekkage • Gesloten service-klep • Gebroken draad warmtewisselaar sensor 1, slechte verbinding

TIMER-indicator		Beschrijving van het probleem	Oorzaak
RUN-indicator blijft knipperen	1 x knipperen	Storing in buitentemperatuursensor	• Draad van buitensensor gebroken. Slechte aansluiting
	2 x knipperen	Storing in sensor van vloeistofleiding van warmtewisselaar buiten	• Draad van sensor van vloeistofleiding van warmtewisselaar buiten gebroken. Slechte aansluiting
	4 x knipperen	Fout in afvoerpijpsensor	• Draad van afvoerpijpsensor stuk, slechte aansluiting
	5 x knipperen	Fout in detector zuigpijp	• Gebroken draad zuigpijp detector, slechte verbinding aansluiting

RUN-indicator AAN	1 x knipperen	Stroomonderbreking	• Compressor vastgelopen, open fase in uitgangsstroom compressor, kortsluiting in voedingstransistor, gesloten onderhoudsklep
	2 x knipperen	Probleem met buitenapparaat	• Defecte voedingstransistor, gebroken compressordraad • Draad van sensor van afvoerleiding gebroken, losse aansluitstekker • Compressor geblokkeerd
	3 x knipperen	Te hoge stroomsterkte	• Apparaat overbelast, te hoge stroomsterkte
	4 x knipperen	Fout in de voedingstransistor	• Defecte voedingstransistor
	5 x knipperen	Compressor oververhit	• Te weinig gas, sensor afvoerleiding defect, gesloten serviceklep.
	6 x knipperen	Fout in signaaltransmissie	• Storing in stroomtoevoer. Gebroken signaalleiding, printplaat binnen-/buitenapparaat defect
	7 x knipperen	Fout in buitenventilatormotor	• Defecte ventilatormotor, slechte verbindingen
	Blijft knipperen	Bescherming voor koeling onder hoge druk	• Gasdruk te hoog, kortsluiting van het buitenapparaat

De RUN-indicator knippert tweemaal	2 x knipperen	Rotorvergrendeling	• Defecte compressor • Open fase van compressor • Defecte kaarten op buitenapparaat
------------------------------------	---------------	--------------------	---





**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**

---

**AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION DIVISION**

3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan  
<http://www.mhi.co.jp>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom  
Tel : +44-20-7025-2750  
Fax: +44-20-7025-2751  
<http://www.mhiae.com>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480  
Tel : +61-2-8571-7977  
Fax: +61-2-8571-7992  
<http://www.mhiae.com.au>